

私たちは救急隊員です。あなたを助けに来ました。
『指差し』か『うなずき』で以下の質問に教えてください。

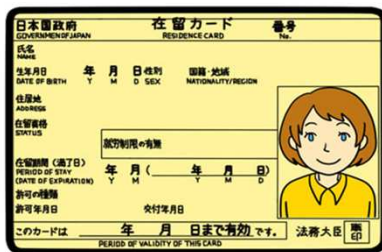


저희들은 구급대원입니다. 당신을 구조하러 왔습니다.
손으로 가리키거나 고개를 끄덕여 이하의 질문에 답해주십시오.

Q どれか持っているものがありますか？

둘 중 소지하고 있는 것이 있습니까?

※ あれば見せて(持ってきて)ください。
있으면 보여(지참해)주세요



在留カード
체류카드



外国人登録証
외국인등록증



保険証
보험증



お薬手帳
약수첩

日本語が話せる知人がいれば、連絡先を教えてください

일본어를 할 수 있는 지인이 있으면 연락처를 알려주십시오.

知人との関係
지인과의 관계



電話番号
전화번호

お名前を教えてください

이름을 알려 주십시오.



名前
이름

生年月日を教えてください

생년월일을 알려 주십시오

西曆

서력

月

월

日

일

年齢

연령

住所を教えてください

주소를 알려 주십시오



住所

주소

Q 前に病気したことがありますか？

전에 앓았던 적이 있습니까?



高血圧

고혈압



糖尿病

당뇨병



心臓の病気

심장질환

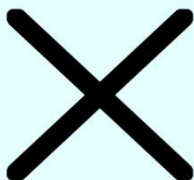


頭の病気

머리와 관련된 병

なし

없음



↓その他(書いて)↓

그 외(아래에 기입해 주십시오)

Q いつも飲んでる薬はありますか？

복용하고 있는 약이 있습니까?



あ る
있음



な い
없음

※ 持ってきてください。

지참해 주십시오

Q 今日、薬は飲みましたか？

오늘 약을 드셨습니까?



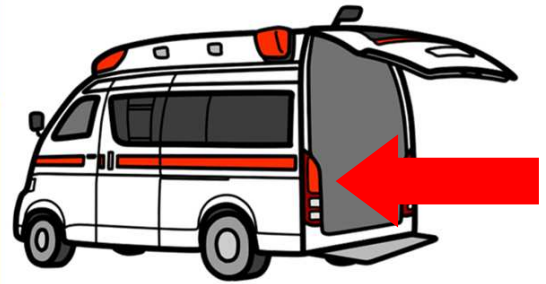
は い
복용했습니다



いいえ
복용하고 있지 않다

救急車に乗ってください

구급차에 타 주십시오



救急車の利用は無料ですので
安心してください

구급차 이용은 무료이니
안심하십시오.



楽な姿勢をとってください

편한 자세를 취해 주십시오



病院へ行きます

병원에 갑니다

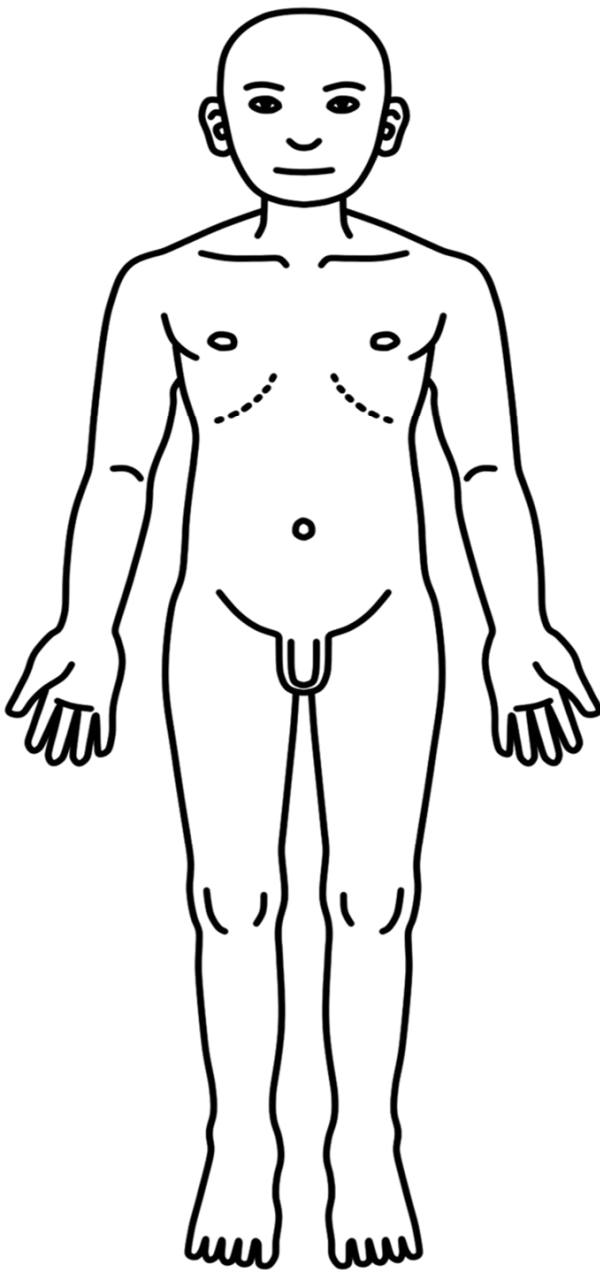


Q 苦しい(痛い)のはどこですか？

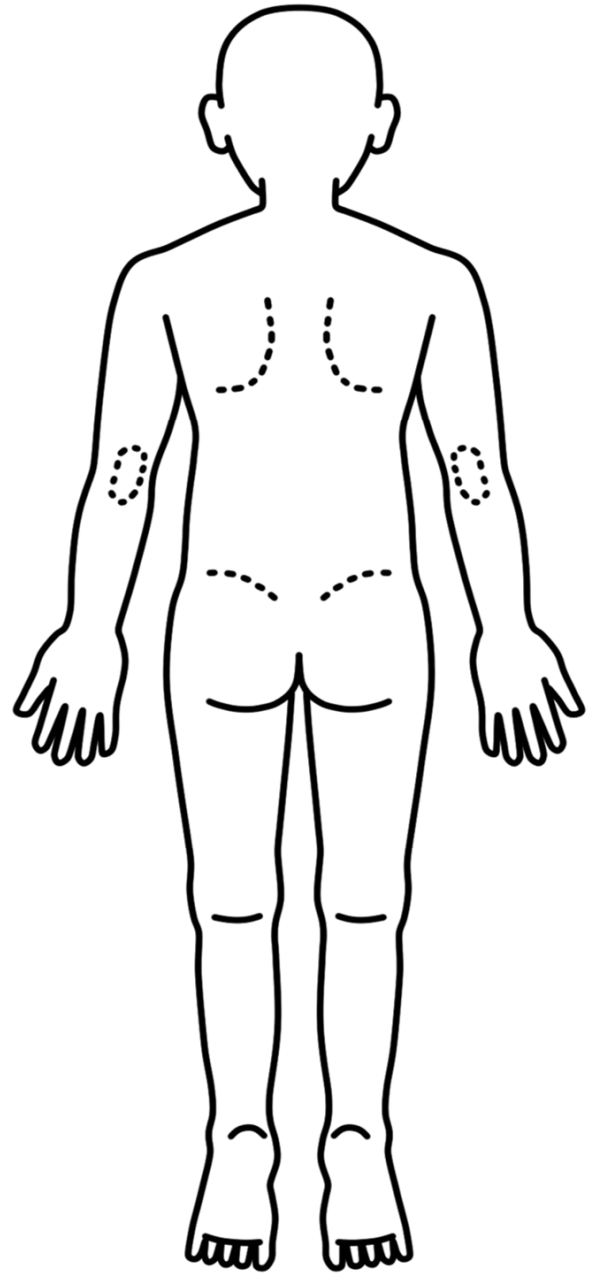
병원에 갑니까？

※ 指をさしてください！

손가락으로 가리켜 주세요！



오른쪽



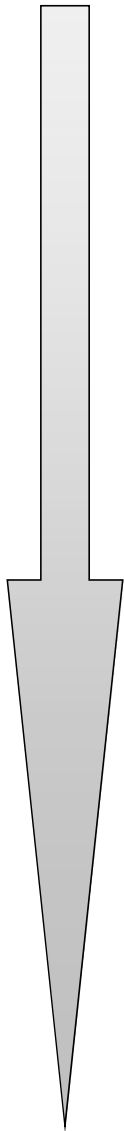
왼쪽

오른쪽

Q 苦しい(痛い)のはいつからですか?

언제부터 아팠습니까?

지금



이전

急に

갑자기

15 分 前

15분 전

30 分 前

30분 전

1 時 間 前

1시간 전

3 時 間 前

3시간 전

1 日 前

하루 전

それ以上前

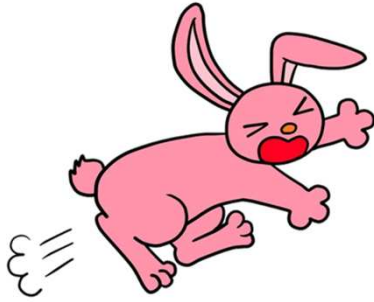
그 이상 전

わからない

모르겠다

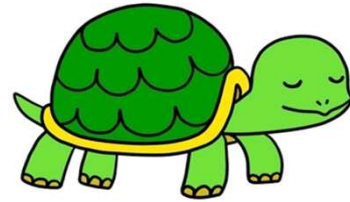
Q 痛みが出たのは突然ですか 少しずつですか?

통증은 갑자기 나타났습니까? 조금씩 나타났습니까?



突然

갑자기



少しずつ

조금씩

Q痛みは続いていますか?

통증은 지속되고 있습니까?



痛い



痛い



痛くない

ずっと痛い

계속 아프다



痛い



痛い



少し痛い



少し痛い

痛くなったり
良くなったり

아프다가
안아프다가

Q 次の症状はありますか？

다음과 같은 증상이 있습니까?



息苦しい
숨을 쉬기 힘들



めまい
어지러움



耳鳴り
이명



吐いた
구토



下痢
설사



血便
혈변



熱がある
열이 남



血を吐いた
피를 토함



痺れ
저림



けいれん
경련

その他 (書いてください↓)

그 외 (적어주세요↓)

Q 痛みが起きたときは何をしていましたか?

통증이 나타났을 때 무엇을 하고 있었습니까?



休んでいるとき

쉬고 있을 때



動いているとき

일하고 있을 때

Q 痛いのはずっと同じ場所ですか?

통증을 느끼는 곳은 같은 곳입니까?



ずっと同じ

계속 같은 곳



移動した

통증이 이동했다

Q 痛いのはどこですか？

아픈 곳은 어디입니까?

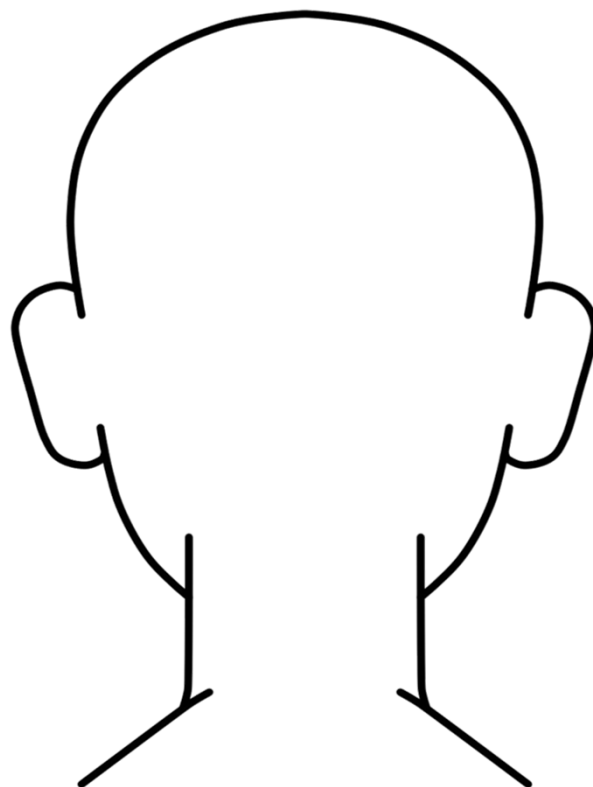
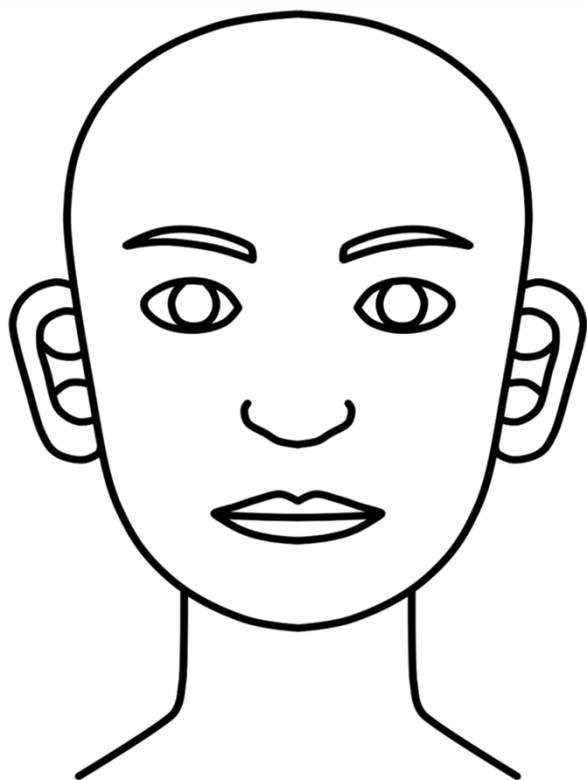
※痛いところを指さしてください！

아픈 곳을 손가락으로 가리켜 주십시오!

오른쪽

왼쪽

오른쪽



앞

뒤

Q どんな痛みですか？

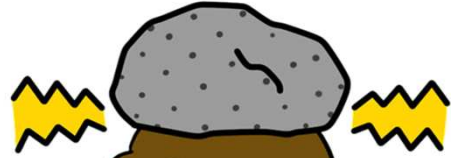
어떤 통증 입니까?

ずきずき ずきずき



ずきずき

육신육신



頭が重い

머리가 무겁다



がーん!!

殴られた様な

깨질 것 같은 통증



締め付ける様な

죄어드는 통증

◇下の絵をマネしてください!

아래의 그림을 따라해 주십시오!

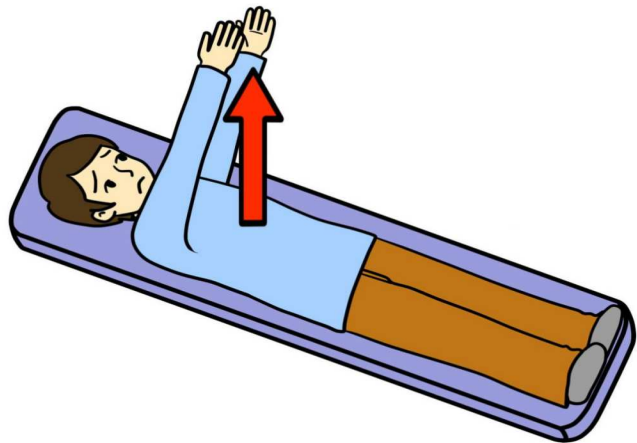
※両手を握ってください

양손을 쥐어 주십시오



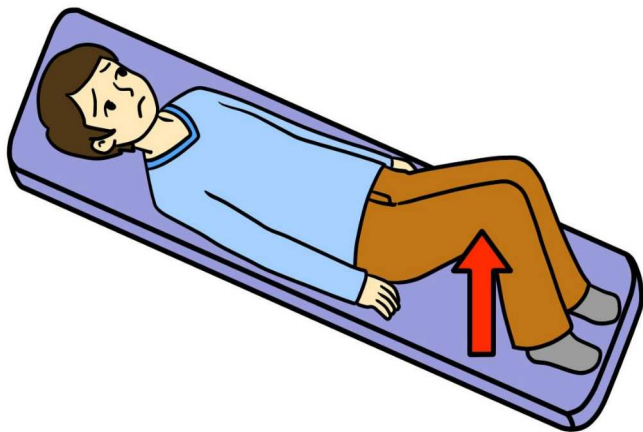
※手を上げてください

손을 올려 주십시오
(5초동안 눈을 감아주십시오)



※膝を立ててください

무릎을 굽혀 주십시오



Q 苦しい(痛い)のはどこですか？

아픈 곳은 어디입니까?

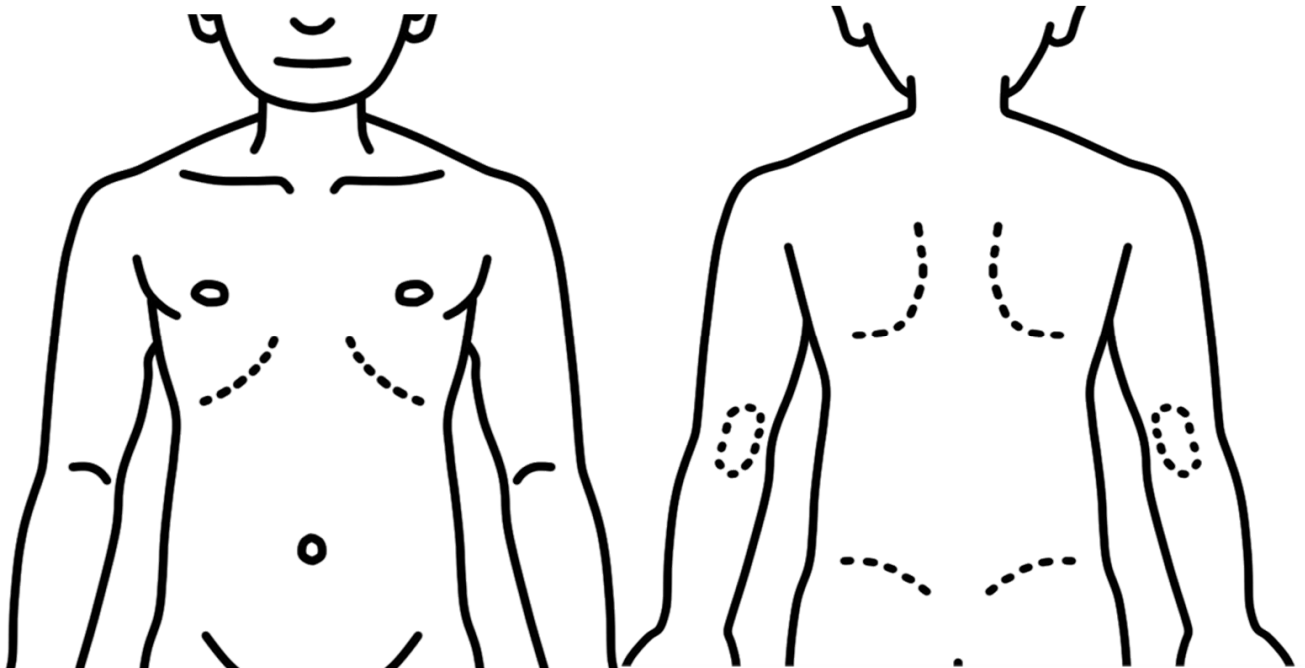
※痛いところを指さしてください！

아픈 곳을 손가락으로 가리켜 주십시오!

오른쪽

왼쪽

오른쪽



앞

뒤

Q その他に痛い所はありますか?

그 외에 아픈 곳이 있습니까?



肩

어깨



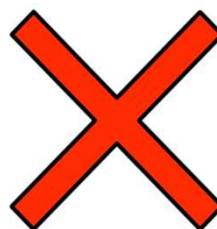
あご

턱



背中

등



なし

없음

Q 息は苦しいですか?

숨을 쉬기 힘듭니까?



苦しい

숨을 쉬기 힘듭



大丈夫

괜찮음

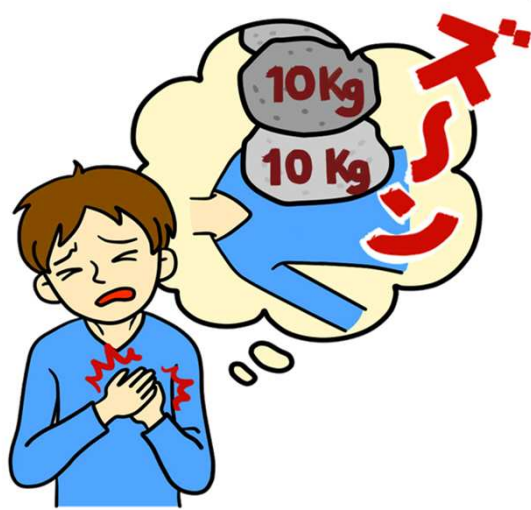
Q どんな痛みですか?

어떤 통증 입니까?



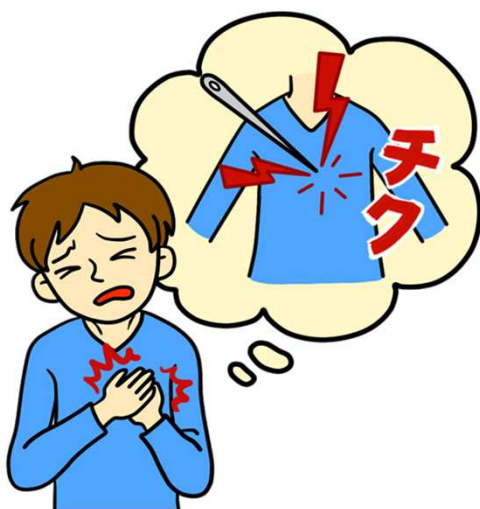
締め付ける

죄어드는 느낌



押さえつける

짓눌리는 느낌



刺すような

바늘로 찌르는 느낌

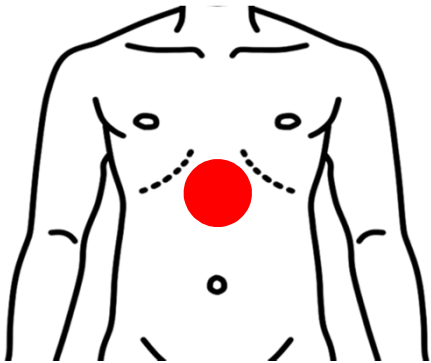


ずきずき

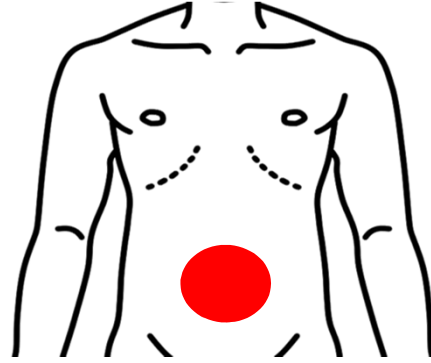
욱신욱신

Q どこが痛いですか？

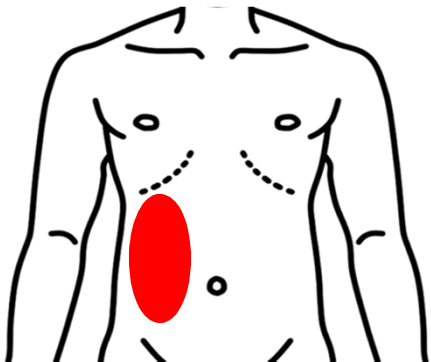
어디가 아릅니까?



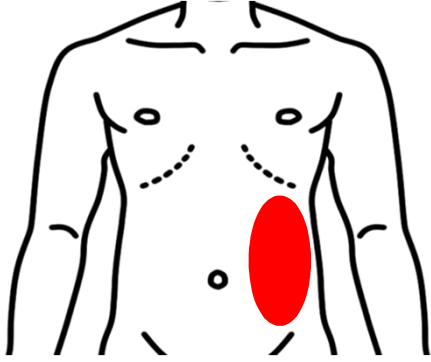
みぞおち
명 치



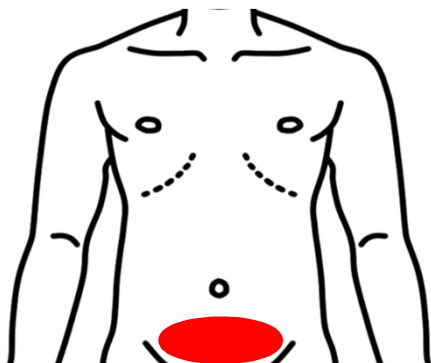
へそ周り
배 곱 주변



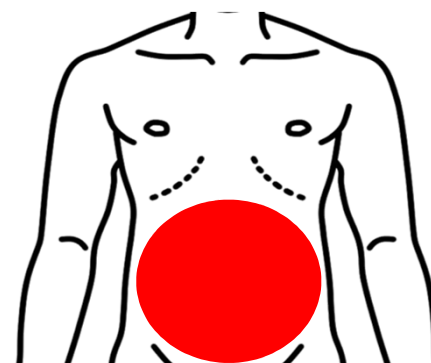
右 腹
오른쪽 배



左 腹
왼쪽 배



下 腹
하복부



全 体
전체

Q 吐きましたか?

구토증상이 있었습니까?



吐いた
구토 했음



吐いてない
구토하지 않았음

Q 今日はどんな便ですか?

오늘 배변을 하셨습니까?



あり(普通)
했음(보통)



あり(下痢)
했음(설사)



出てない
하지 않았음

Q 吐血しましたか?・血便ですか?

피를 토했습니까? 혈변입니까?



血を吐いた
피를 토함



血便
혈변



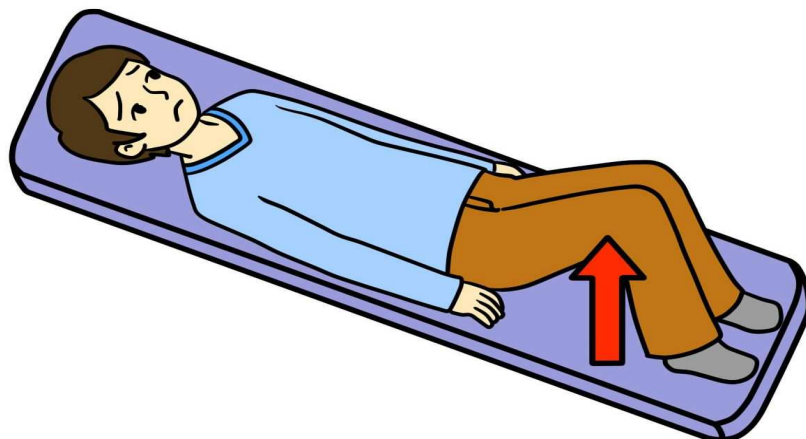
なし
없음

お腹を触るので、下図のように膝を曲げてください

배를 진찰하겠습니다.
아래 그림과 같이 무릎을 굽혀 주십시오

※ 痛いときは手を上げてください

〔 아프면 손을 들어 주십시오 〕



Q 生理中ですか？

생리중 입니까?

終わったばかり

막 끝났음

生理中

생리중

まだ

아직임

1日目

1일째

2日目

2일째

3日目

3일째

4日目

4일째

5日目

5일째

Q 妊娠の可能性はありますか？

임신 가능성은 있습니까?

あ る

있음

な い

없음

わからない

모르겠음